



80167299
Edition 2
January 2014

Air Screwdriver

7 Series

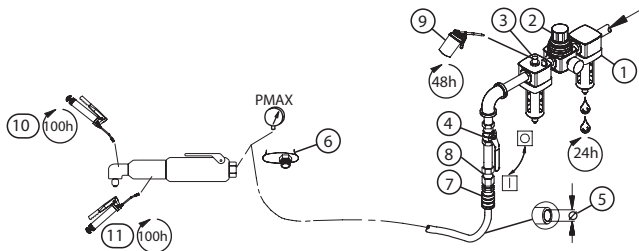
Product Information

- EN** Product Information
- ES** Especificaciones del producto
- FR** Spécifications du produit
- PT** Especificações do Produto
- ZH** 产品信息









Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16585762)

Model(s)	①②③ 		⑤ 	⑥ 	⑧ 	⑨ 	⑩ 		
	IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm ³	IR #	cm ³
7RALC1 7RALC3 7RLLC1 7RALD1	C38121-800	C383D1-810	5/16 (8)	1/4	10	28	2	67	---
7RAMC1 7RAMC3 7RLMC1 7RAMP1 7RANP1	C38121-800	C383D1-810	5/16 (8)	1/4	10	28	4	67	---

Product Safety Information

Intended Use:

These tools are designed to install or remove threaded fasteners.



WARNING

- Failure to observe the following warnings, and to avoid these potentially hazardous situations, could result in death or serious injury.
- Always turn off the air supply, bleed the air pressure and disconnect the air supply hose when not in use, before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool or any accessory.
- If a tool stalls the full torque capacity of the tool will be applied to the operator's hands, unless a suspension arm or reaction bar is used. This force may cause serious personal injury from crushing, pinching, loss of balance or loss of control of the tool.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04585006.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com

Product Specifications

Model	Style	Clutch	Recommended Torque Range (soft draw)	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration Level (ISO28927)
			in-lbs (Nm)	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	m/s ²
7RALC	Reversible pistol	Adjustable cushion	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RALC3	Reversible pistol	Adjustable cushion	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC1	Reversible pistol	Adjustable cushion	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC3	Reversible pistol	Adjustable cushion	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RLLC1	Reversible lever	Adjustable cushion	15-75 (1.7-7.4)	80.9	91.9	< 2.5
7RLMC1	Reversible lever	Adjustable cushion	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMP1	Reversible pistol	Positive jaw	63 (7.2) @ 50 psi 115 (13.1) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RANP1	Reversible pistol	Positive jaw	91 (10.3) @ 50 psi 165 (18.8) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RALD1	Reversible pistol	Direct drive	39 (4.4) @ 50 psi 70 (8.0) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16585762 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Air filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease - through fitting |
| 5. Hose diameter | 11. Grease - disassembly required |
| 6. Thread size | |

Clutch Adjustment

Models ending in C1 incorporate an adjustable clutch that can be externally adjusted within a certain range to ratchet when a predetermined torque has been delivered.

To increase the adjustable torque range, three Clutch Springs are offered.



WARNING

Turn off the air supply and disconnect the air supply hose from the Tool before proceeding.

To adjust the Clutch, proceed as follows.

1. Rotate the Adjusting Hole Cover on the Clutch Housing to expose the adjusting hole.
2. Insert a 1/4" hexagon steel (Allen Key) into the clutch hexagon recess in the Bit Holder. Rotate the clutch mechanism until one of the radial holes in the Clutch Adjusting Nut is visible through the adjusting hole. Insert the end of the No. 5C1-416 Adjusting Key (a hardened steel pin or rod 3/32" [2 mm] diameter is also suitable) into the hole in the Adjusting Nut to sprag the Nut against rotation.
3. Grasp the Tool firmly in one hand and rotate the Bit Holder to shift the Nut along the Bit Holder. This is a left-hand thread; rotating the Bit Holder clockwise when facing the front increases the compression on the Clutch Spring and raises the torque at which the clutch will ratchet.

NOTICE

The most satisfactory adjustment is usually obtained by use of the Tool on the actual application, and increasing or decreasing the delivered torque until the desired setting is reached. In any event it is recommended that final adjustment be made by gradual progression.



WARNING

The clutch, when equipped with the Heavy Spring, can be set beyond the torque capacity of the tool, in which case the tool will stall before the Clutch ratchets. Do not adjust the Clutch beyond the torque capacity of the tool.

4. Insert the Clutch Adjusting Key into the hole in the Clutch Adjusting Nut and, while holding the Nut against rotation, rotate the Bit Holder counterclockwise until there is no compression on the Clutch Spring.

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Estas herramientas están diseñadas para extraer y montar elementos de sujeción roscados.



ADVERTENCIA

- No observar las siguientes advertencias y no evitar estas situaciones potencialmente peligrosas podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Corte siempre el suministro de aire, purgue la presión de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en la herramienta o en cualquier accesorio.
- Si una herramienta se atasca, la capacidad total de torsión de la herramienta se aplicará a las manos del operador, a menos que se utilice un brazo de suspensión o una barra de reacción. Esta fuerza puede causar lesiones físicas graves por aplastamiento, enganche, pérdida de equilibrio o pérdida de control de la herramienta.

Para más información, consulte el formulario 04585006 del Manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrandproducts.com.com.

Especificaciones del producto

Modelo(s)	Tipo	Tipo de embrague	Intervalo de par recomendado (torsión suave)	Nivel Sonoro dB(A) (ISO15744)		Nivel de Vibración (ISO28927)
				in-lbs (Nm)	† Presión (L _p) ‡ Potencia (L _w)	
7RALC	Pistola reversible	Cojín ajustable	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RALC3	Pistola reversible	Cojín ajustable	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC1	Pistola reversible	Cojín ajustable	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC3	Pistola reversible	Cojín ajustable	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RLLC1	Palanca reversible	Cojín ajustable	15-75 (1.7-7.4)	80.9	91.9	< 2.5
7RLMC1	Palanca reversible	Cojín ajustable	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMP1	Pistola reversible	Mordaza positiva	63 (7.2) @ 50 psi 115 (13.1) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RANP1	Pistola reversible	Mordaza positiva	91 (10.3) @ 50 psi 165 (18.8) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RALD1	Pistola reversible	Accionamiento directo	39 (4.4) @ 50 psi 70 (8.0) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

 **ADVERTENCIA**

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y lubricación

Ajuste la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P_{MAX}) de la herramienta en su entrada. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la canalización, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una válvula de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilátigos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que falle una manguera o de que se desconecte el acoplamiento. Consulte la ilustración 16585762 de la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplamiento |
| 2. Regulador | 8. Dispositivo de seguridad |
| 3. Lubricante | 9. Aceite |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Grasa: por el accesorio |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Grasa (se necesita desmontaje, consulte las instrucciones de mantenimiento) |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Ajuste del embrague

Los modelos que terminan en C1 incorporan un embrague ajustable que puede ajustarse externamente dentro de un cierto intervalo para que se accione al aplicar un par determinado previamente.

Para aumentar el rango del par ajustable, existen tres muelles de embrague.

 **ADVERTENCIA**

Corte el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire de la herramienta antes de realizar el ajuste.

Para ajustar el embrague, siga las instrucciones siguientes:

1. Gire la cubierta del orificio de ajuste en el alojamiento del embrague para destapar el orificio de ajuste.
2. Inserte una llave Allen de 1/4" en la cavidad del portabrocas y, mientras empuja el portabrocas para activar las mordazas del embrague, gire el portabrocas hasta que se vea uno de los orificios radiales de la tuerca de ajuste del embrague a través de la ranura del alojamiento del embrague. Inserte la llave de retención del embrague en la ranura alargada del alojamiento del embrague y en el orificio de la tuerca de ajuste para evitar que ésta gire.
3. Agarre firmemente la herramienta con una mano y gire su extremo saliente. Al girar el extremo saliente en el sentido de las agujas del reloj cuando esté dirigido hacia delante, aumenta la compresión del muelle del embrague e incrementa el par en el que el embrague actuará.

AVISO

Normalmente, se obtiene un ajuste óptimo al utilizar la herramienta en la aplicación real y aumentando o disminuyendo el par aplicado hasta que se alcance el ajuste deseado. En cualquier caso, se recomienda que se realice el ajuste final mediante una progresión gradual.

AVISO

The clutch, when equipped with the Heavy Spring, can be set beyond the torque capacity of the tool, in which case the tool will stall before the Clutch ratchets. Do not adjust the Clutch beyond the torque capacity of the tool.

4. Inserte la llave de ajuste del embrague en el orificio de la tuerca de ajuste del embrague y, mientras sujeta la tuerca para evitar que gire, gire el portabrocas en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el muelle del embrague deje de comprimirse.

Piezas y mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo pueden realizarse en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces outils sont conçus pour le vissage/dévisserie d'éléments de fixation filetés.

AVERTISSEMENT

- Le non-respect des avertissements suivants et le fait de ne pas éviter ces situations potentiellement dangereuses peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.
- Coupez toujours l'alimentation en air, purgez la pression d'air et débranchez le flexible de l'alimentation en air quand il n'est pas utilisé, avant d'installer, de retirer ou de régler un accessoire sur cet outil ou avant d'entreprendre toute opération de maintenance sur le produit ou sur l'un de ses accessoires.
- Si un outil cale, la capacité de couple complète de l'outil sera appliquée sur les mains de l'opérateur, sauf en cas d'utilisation d'un bras de suspension ou d'une barre de réaction. Cette force peut provoquer des blessures graves dues à un écrasement, un pincement, une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de l'outil.

Pour des informations complémentaires, consultez le manuel de consignes de sécurité du produit tournevis pneumatiques - fiche 04585006.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrandproducts.com.

Spécifications du produit

Modèle(s)	Style	Type d'embrayage	Plage de couples recommandée (Valeurs modérées)	Niveau Acoustique dB(A) (ISO15744)		Niveau de Vibration (ISO28927)
			in-lbs (Nm)	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	m/s ²
7RALC	Pistolet réversible	Réglable à billes	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RALC3	Pistolet réversible	Réglable à billes	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC1	Pistolet réversible	Réglable à billes	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC3	Pistolet réversible	Réglable à billes	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RLLC1	Levier réversible	Réglable à billes	15-75 (1.7-7.4)	80.9	91.9	< 2.5
7RLMC1	Levier réversible	Réglable à billes	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMP1	Pistolet réversible	Clabots	63 (7.2) @ 50 psi 115 (13.1) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RANP1	Pistolet réversible	Clabots	91 (10.3) @ 50 psi 165 (18.8) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RALD1	Pistolet réversible	Entraînement direct	39 (4.4) @ 50 psi 70 (8.0) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

AVERTISSEMENT

Se uma ferramenta parar de funcionar, a capacidade total de binário da ferramenta será aplicada às mãos do operador, a não ser que se utilize um suporte de suspensão ou uma barra de reacção. Esta força poderá provocar graves lesões pessoais resultantes de esmagamento, trilhamento, perda de equilíbrio ou perda de controlo da ferramenta.

Installation et lubrification

Réglez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (PMAX) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement de sûreté pneumatique de taille appropriée en amont du tuyau et utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans coupure interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous au schéma 16585762 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Les éléments sont identifiés comme suit :

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccordement de sûreté pneumatique |
| 3. Lubrificateur | 9. Huile |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse - dans le raccord |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Graisse (démontage nécessaire, cf. instructions de maintenance) |
| 6. Taille du filetage | |

Réglage de l'embrayage

Les modèles dont le numéro finit par C1 comprennent un embrayage qui se règle extérieurement dans une certaine plage de manière à ce qu'il cliquette lorsqu'un couple prédéterminé est atteint.

Pour augmenter la plage de couple réglable, trois ressorts d'embrayage sont disponibles.

AVERTISSEMENT

Coupez l'alimentation en air et débranchez le tuyau de l'outil avant de poursuivre.

Procédez comme suit pour régler l'embrayage :

1. Tournez le couvercle de l'orifice de réglage du carter d'embrayage pour exposer l'orifice de réglage.
2. Insérez une clé hexagonale de 1/4" dans l'empreinte du support d'embout et, tout en appuyant sur ce dernier pour engager les griffes de l'embrayage, faites tourner le support d'embout jusqu'à ce que l'un des trous latéraux de l'écrou de réglage de l'embrayage soit visible par la fente du carter d'embrayage. Insérez la clé de blocage de l'embrayage dans la fente allongée du carter d'embrayage et dans le trou de l'écrou de réglage pour bloquer la rotation de l'écrou.
3. Saisissez fermement l'outil d'une main et faites tourner l'extrémité sortante de l'outil. Faire tourner cette extrémité dans le sens horaire par rapport à l'avant de l'outil augmente la compression du ressort d'embrayage et augmente le couple auquel l'embrayage cliquette.

AVIS

Le meilleur réglage est en général obtenu en utilisant l'outil dans une application réelle et en augmentant ou en diminuant le couple produit jusqu'à ce que le réglage désiré soit atteint. Quel que soit le cas, il est recommandé d'effectuer le réglage final de façon progressive.

AVIS

L'embrayage, s'il est équipé du ressort renforcé, peut être réglé au-delà de la capacité de couple de l'outil, dans quel cas ce dernier calera avant que l'embrayage cliquette. Ne réglez pas l'embrayage au-delà de la capacité de couple de l'outil.

4. Insérez la clé de réglage de l'embrayage dans le trou de l'écrou de réglage de l'embrayage et, tout en empêchant l'écrou de pivoter, faites tourner le support d'embout dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le ressort de l'embrayage ne soit plus du tout comprimé.

Pièces détachées et maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas ferramentas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos roscados de fixação.



AVISO

- Caso não respeite os seguintes avisos, e não evite estas situações potencialmente perigosas, a consequência poderá ser a morte ou uma lesão grave.
- Desligue sempre a alimentação de ar, descarregue a pressão de ar e desligue a mangueira de alimentação de ar antes de instalar qualquer acessório nesta ferramenta, de o remover, de o ajustar ou antes de levar a cabo qualquer operação de manutenção nesta ferramenta ou em qualquer acessório.
- Se uma ferramenta parar de funcionar, a capacidade total de binário da ferramenta será aplicada às mãos do operador, a não ser que se utilize um suporte de suspensão ou uma barra de reacção. Esta força poderá provocar graves lesões pessoais resultantes de esmagamento, trilhamento, perda de equilíbrio ou perda de controlo da ferramenta.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto Chave de Porcas Pneumática com a referência 04585006.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com.

Especificações do Produto

Modelo(s)	Estilo	Tipo de Embraiagem	Intervalo do binário recomendado (aperto suave)	Nível de Ruído dB(A) (ISO15744)		Nível de Vibrações (ISO28927)
			in-lbs (Nm)	† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	m/s ²
7RALC	Pistola reversível	Amortecedor ajustável	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RALC3	Pistola reversível	Amortecedor ajustável	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC1	Pistola reversível	Amortecedor ajustável	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC3	Pistola reversível	Amortecedor ajustável	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RLLC1	Alavanca reversível	Amortecedor ajustável	15-75 (1.7-7.4)	80.9	91.9	< 2.5
7RLMC1	Alavanca reversível	Amortecedor ajustável	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMP1	Pistola reversível	Maxila positiva	63 (7.2) @ 50 psi 115 (13.1) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RANP1	Pistola reversível	Maxila positiva	91 (10.3) @ 50 psi 165 (18.8) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RALD1	Pistola reversível	Accionamento directo	39 (4.4) @ 50 psi 70 (8.0) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5

† Incerteza de medida K_{pA} = 3dB

‡ Incerteza de medida K_{wA} = 3dB

**AVISO**

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale uma protecção de corte de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de corte, para evitar que as mangueiras chicoteiem em caso de rotura da mangueira ou de desligamento da união. Consulte o desenho 16585762 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar | 7. União |
| 2. Regulador | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Óleo |
| 4. Válvula de corte de emergência | 10. Massa lubrificante - através do ponto de lubrificação com massa |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Massa lubrificante (é necessário proceder à desmontagem, consulte as instruções de manutenção) |
| 6. Tamanho da rosca | |

Ajuste da embraiagem

Os modelos que terminam em C1 incorporam uma embraiagem ajustável que pode ser ajustado exteriormente, no âmbito de um determinado intervalo, para rodar quando é aplicado um binário de aperto predeterminado.

Para aumentar o intervalo do binário de aperto ajustável, foram incluídas três molas de embraiagem.

**AVISO**

Desligue a alimentação de ar e desconecte a mangueira de alimentação do ar da ferramenta antes de continuar.

Para ajustar a embraiagem, proceda da seguinte forma:

- Rode a tampa do orifício de ajuste da caixa da embraiagem para expor o orifício de ajuste.
- Introduza uma chave Allen de 1/4" (6,3 mm) na reentrância do suporte do acessório e, empurrando contra o suporte do acessório peça para encaixar as maxilas da embraiagem, rode o suporte do acessório até que um dos orifícios radiais da porca de ajuste da embraiagem fique visível através da ranhura da caixa da embraiagem. Introduza a chave de bloqueio da embraiagem na ranhura alongada da caixa da embraiagem e no orifício na porca de ajuste para bloquear a porca contra a rotação.

3. Agarre a ferramenta firmemente com uma mão e rode a extremidade de saída da ferramenta. A rotação da extremidade de saída no sentido dos ponteiros do relógio, visto do lado da frente, aumenta a compressão sobre a mola da embraiagem e eleva o binário de aperto até ao valor que faz saltar a embraiagem.

NOTA

O ajuste mais adequado é geralmente obtido utilizando a ferramenta na aplicação propriamente dita e aumentando ou diminuindo o binário de aperto aplicado até ser alcançada a regulação pretendida. Em qualquer dos casos, recomenda-se que o ajuste final seja efectuado através de uma progressão gradual.

NOTA

A embraiagem, quando equipada com a mola pesada, pode ser regulada para além da capacidade do binário de aperto da ferramenta, caso em que a ferramenta deixa de trabalhar antes da embraiagem saltar. Não ajuste a embraiagem para além da capacidade do binário de aperto da ferramenta.

4. Introduza a chave de ajuste da embraiagem no orifício da porca de ajuste da embraiagem e, segurando a porca de forma a que não rode, rode o suporte do acessório no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até deixar de haver compressão na mola do embraiagem.

Peças e Manutenção

Uma vez terminada a vida útil da ferramenta, recomendamos que a ferramenta seja desmontada, limpa de todo e qualquer lubrificante e as peças sejam separadas de acordo com o respectivo material, de modo a poderem se recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

产品安全信息

用途：

这些工具专门用于拆卸和安装螺钉。

警告

- 如不遵守以下警告及避免这些潜在危险，可能会导致死亡或严重伤害。
- 在安装、拆卸或调整本工具上的任何零部件，或对本工具及其零部件进行维修之前，务必关闭气体供应，释放气压并断开供气软管。
- 如果工具停转，工具的最大转矩将施加到操作者的双手，除非使用吊臂或反杆。这一力量可能会导致由于包括挤压、夹伤、失去平衡或失去对工具的控制而造成的严重人身伤害。

更多信息，请参考《气动螺丝起产品安全信息手册表04585006》。

手册可从 ingersollrandproducts.com 下载。

产品规格

型号	样式	夹头类型	推荐 扭矩范围 (软牵引)	噪音等级dB(A) (ISO15744)		震动等级 (ISO28927)
			in-lbs (Nm)	† 压力 (L _p)	‡ 强力 (L _w)	m/s ²
7RALC	可换向 枪式	可调衬垫	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RALC3	可换向 枪式	可调衬垫	15-75 (1.7-8.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC1	可换向 枪式	可调衬垫	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMC3	可换向 枪式	可调衬垫	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RLLC1	可换向杠 杆式	可调衬垫	15-75 (1.7-7.4)	80.9	91.9	< 2.5
7RLMC1	可换向杠 杆式	可调衬垫	20-110 (2.3-12.5)	80.9	91.9	< 2.5
7RAMP1	可换向 枪式	牙嵌式	63 (7.2) @ 50 psi 115 (13.1) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RANP1	可换向 枪式	牙嵌式	91 (10.3) @ 50 psi 165 (18.8) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5
7RALD1	可换向 枪式	直接驱动	39 (4.4) @ 50 psi 70 (8.0) @ 90 psi	80.9	91.9	< 2.5

† K_{PA} = 3dB 测量不确定度

‡ K_{WA} = 3dB 测量不确定度

警告

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩气罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不间断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图16585762 和第二页上的表格。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的h=小时，d=天数，m=月数。项目定义如下：

- | | |
|----------|------------------------|
| 1. 空气过滤器 | 7. 联结 |
| 2. 调整器 | 8. 空气保险装置 |
| 3. 加油器 | 9. 机油 |
| 4. 紧急关闭阀 | 10. 润滑脂- 使用加油嘴 |
| 5. 软管直径 | 11. 润滑脂 (拆卸时需要，参见维护说明) |
| 6. 螺纹尺寸 | |

夹头调整

尾数是C1 的型号整合了一个可调整夹头。预先设定扭矩后，在一定范围内，可从外部渐进式调整夹头。

为了加大可调整扭矩的范围，使用了三个夹头弹簧。



警告

继续操作前，请关闭工具气源并断开供气软管。

要调整夹头，请执行下列操作：

1. 旋开夹头壳上的调整孔盖，露出调整孔。
2. 将一个1/4 英寸的内六角扳手插入钻头夹持器中的凹槽，同时按压钻头夹持器夹紧夹头片，旋转钻头夹持器，直至通过夹头壳上的切槽可以看见夹头调整螺母上的一个放射状孔。将夹头制动钥匙插入夹头壳上的长槽和调整螺母上的孔，防止螺母转动。
3. 用一只手握紧工具，同时旋转工具的输出端。顺时针向前旋转输出端可加大夹头弹簧的压力，并提升夹头松脱时的扭矩。

注意

通常，只有在实际使用工具的过程中，通过增大或减小传动扭矩，逐渐达到所需设置，才能获得最满意的调整状态。在任何情况下，都建议逐渐调整至最终设置。



警告

当夹头装配重弹簧时，可以设置为超出工具的额定扭矩。在这种情况下，工具将在夹头松脱之前卡死。切勿在超出工具的额定扭矩时调整夹头。

4. 将夹头调整钥匙插入夹头调整螺母中的孔，按住螺母防止转动，同时，逆时针转动钻头夹持器，直至夹头弹簧完全松弛。

部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询Ingersoll Rand 办事处或经销商。

Notes:

Notes:

Notes:



ingersollrandproducts.com

© 2014 Ingersoll Rand

